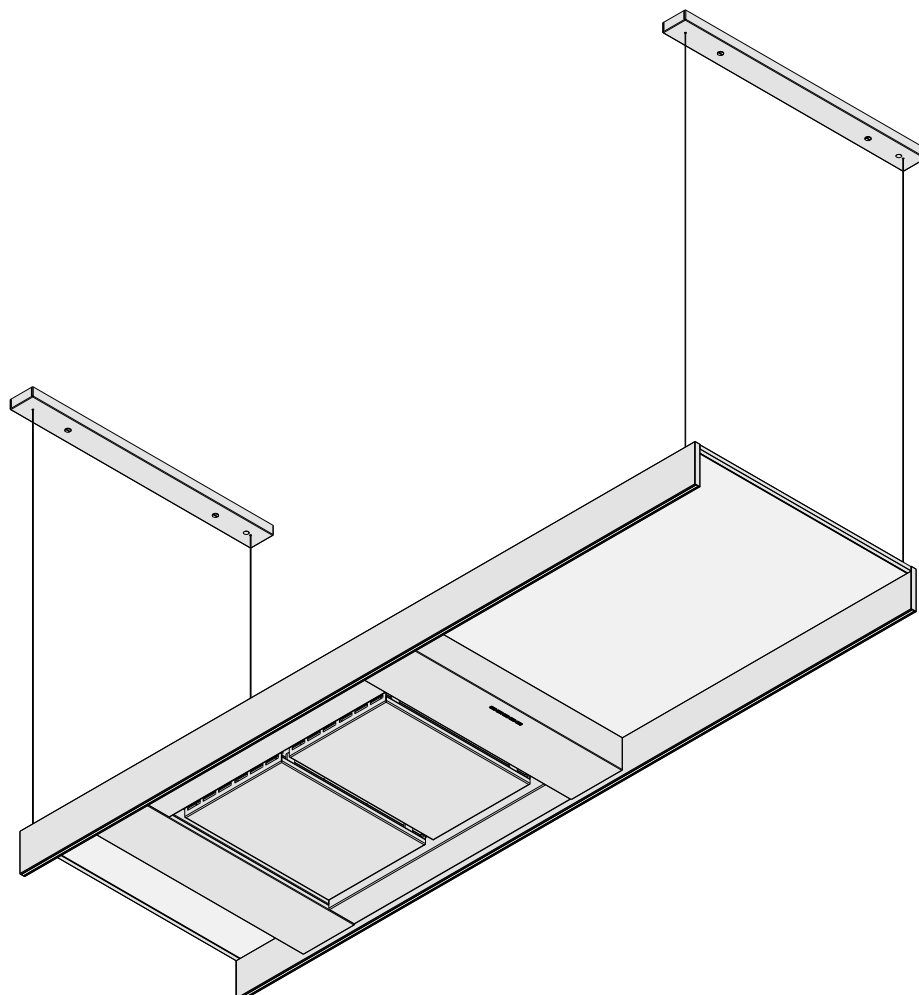


falmec



Design Light

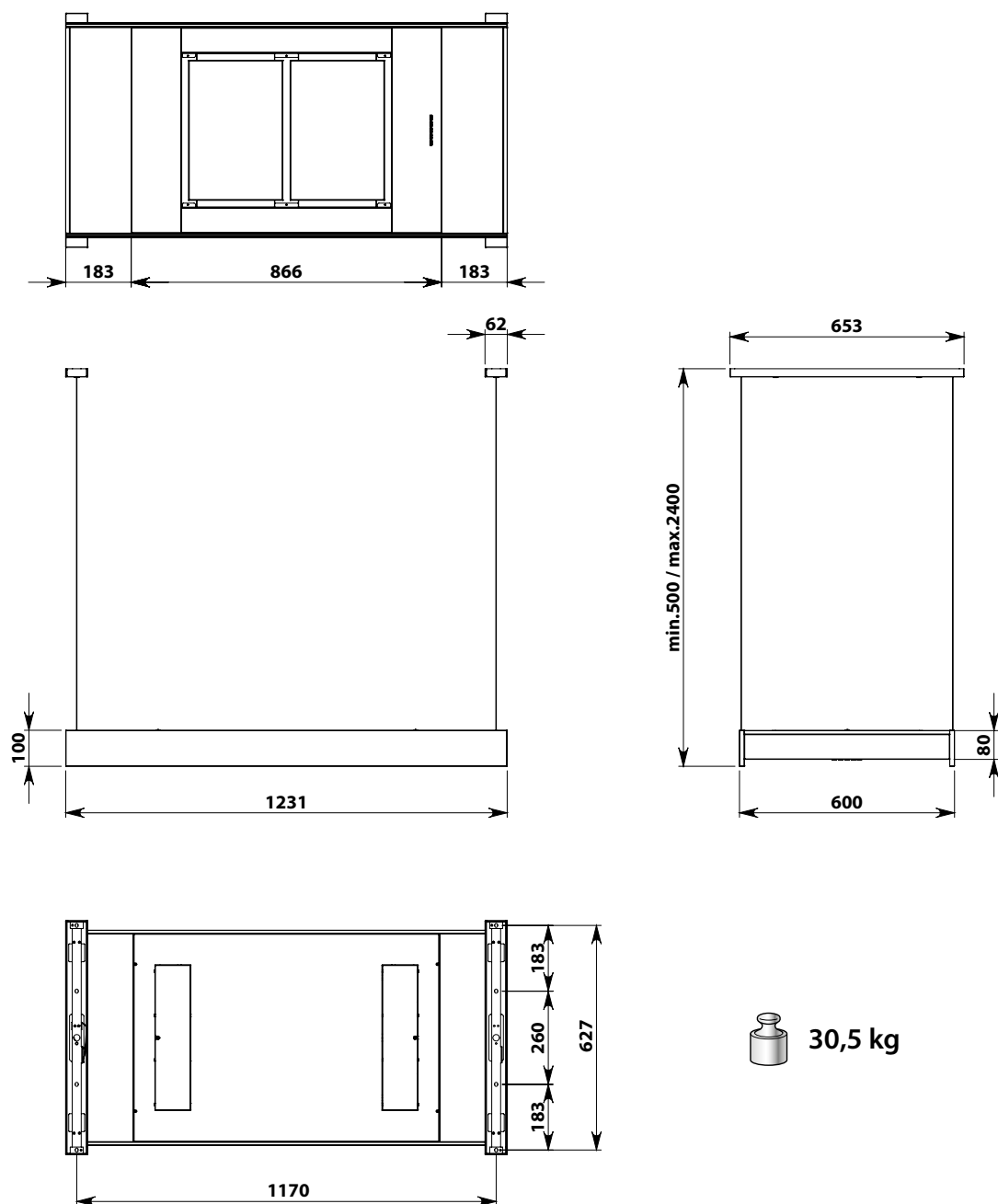
INSTRUCTIONS BOOKLET

LIBRETTO ISTRUZIONI ^{IT}
INSTRUCTIONS BOOKLET ^{EN}
GEBRAUCHSANWEISUNG ^{DE}
MODE D'EMPLOI ^{FR}
MANUAL DE INSTRUCCIONES ^{ES}

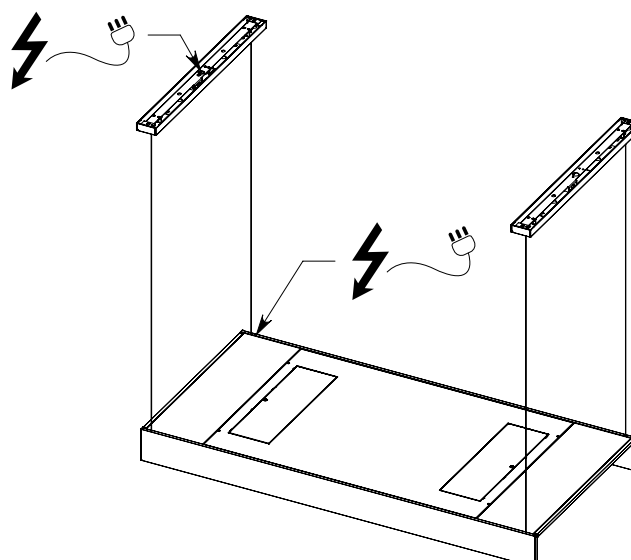
ИНСТРУКЦИИ ^{RU}
INSTRUKCJA OBSŁUGI ^{PL}
HANDLEIDING ^{NL}
MANUAL DE INSTRUÇÕES ^{PT}

BRUGSANIVSNINGER ^{DA}
INSTRUKTIONSBOK ^{SV}
OHJEKIRJA ^{FI}
BRUKSANVISNING ^{NO}

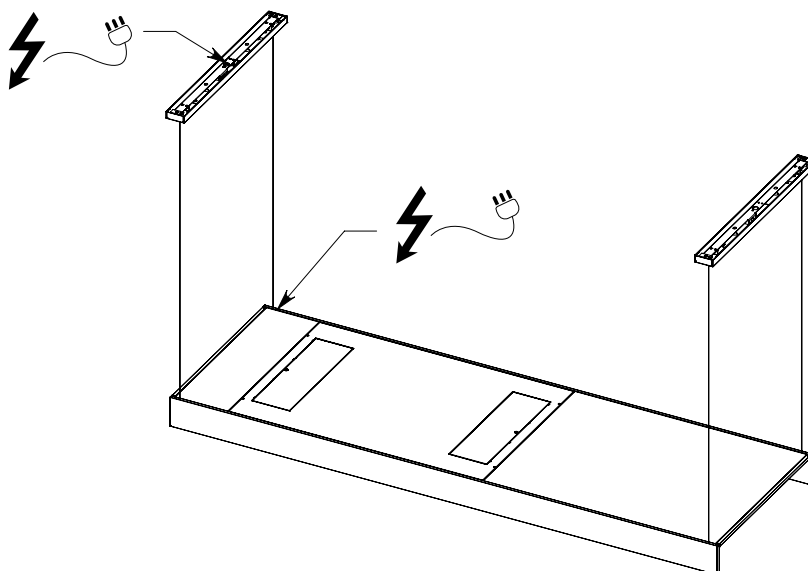
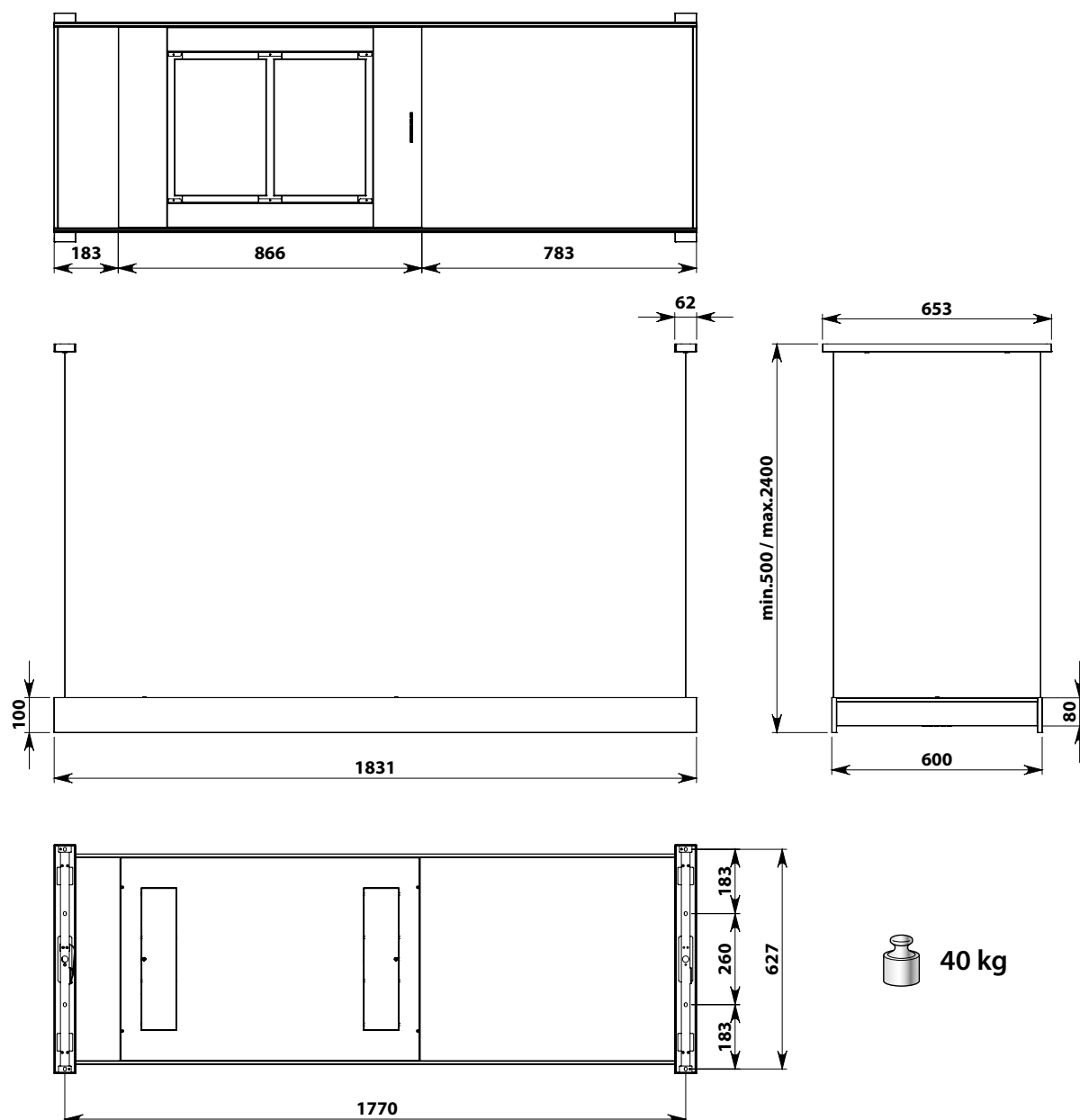
LIGHT 120



 30,5 kg



LIGHT 180



IT - Staffe di supporto.
A = Fori per fissaggio staffa a soffitto
B = Fori per passaggio cavi di sostegno
C = Fori per fissaggio coperchio di chiusura

EN - Support bracket.
A = Ceiling bracket fastening holes
B = Support wire pass-through holes
C = Closing cover fastening holes

DE - Halterungsbügel.
A = Bohrungen für Befestigung Bügel an Decke
B = Bohrungen für Durchführung Halterungskabel
C = Bohrungen für Befestigung Verschlussdeckel

FR - Étriers de support.
A = Trous pour fixation de l'étrier au plafond
B = Trous pour passage des câbles de support
C = Trous pour fixation du couvercle de fermeture

ES - Brida de soporte.
A = Agujeros para fijación brida en techo
B = Agujeros para paso cables de soporte
C = Agujeros para fijación tapa de cierre

RU - Опорные кронштейны.
A = Отверстия для крепления кронштейна к потолку
B = Отверстия для прохода поддерживающих тросов
C = Отверстия для крепления закрывающей крышки

PL - Wsporniki.
A = Otwory mocujące wsporniki do sufitu
B = Otwory do mocowania linek podwieszających
C = Otwory do mocowania osłony zamykającej

NL - Steunbeugels.
A = Gatens voor de bevestiging van de beugel aan het plafond
B = Gatens voor de doorvoer van de kabels
C = Gatens voor de bevestiging van de afdekplaat

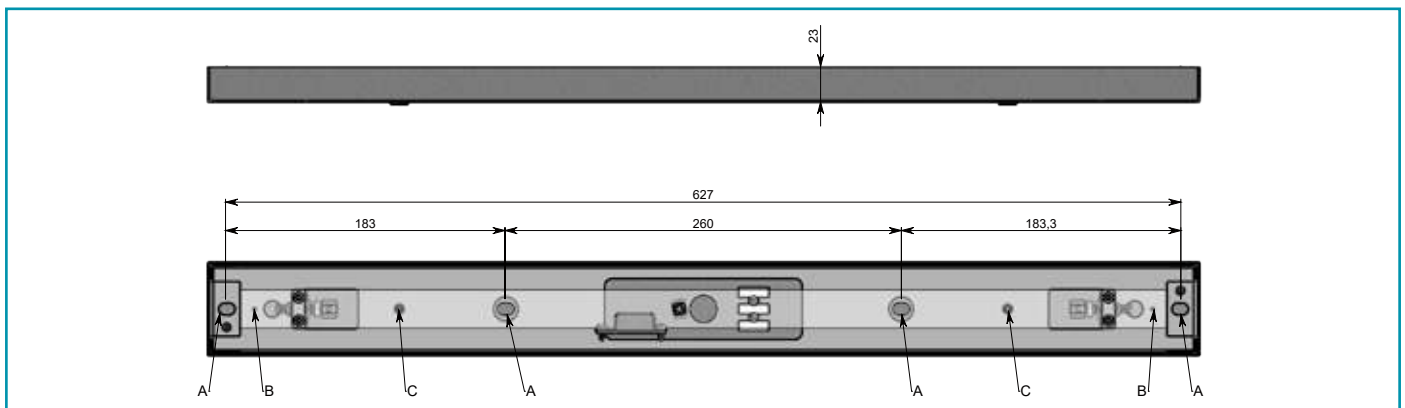
PT - Suportes de fixação.
A = Orifícios para a fixação de suporte no teto
B = Orifícios para a passagem de cabos de sustentação
C = Orifícios para a fixação da tampa de fecho

DA - Støttebeslag.
A = Huller til montering af beslag i loftet
B = Huller til holdekablernes passage
C = Huller til montering af lukkedæksel

SV - Stödbyglar.
A = Hål för fäste av bygel i taket
B = Hål för stödkablarnas genomgång
C = Hål för fäste av stängningslock

FI - Kannattimet.
A = Kannattimen kiinnitysaukot kattoon
B = Aukot tukikaapeleiden kanavalle
C = Aukot sulkukannen kiinnittämiseksi

NO - Støttebraketter.
A = Hull for feste av brakett i tak
B = Hull for passering av støttekabler
C = Hull for feste av lukkedecksel



IT - Misure per l'installazione (1).

EN - Installation measures (1).

DE - Einbauabmessungen (1).

FR - Dimensions pour l'installation (1).

ES - Medidas para la instalación (1).

RU - Размеры для установки (1).

PL - Wymiary do instalacji (1).

NL - Afmetingen voor de installatie (1).

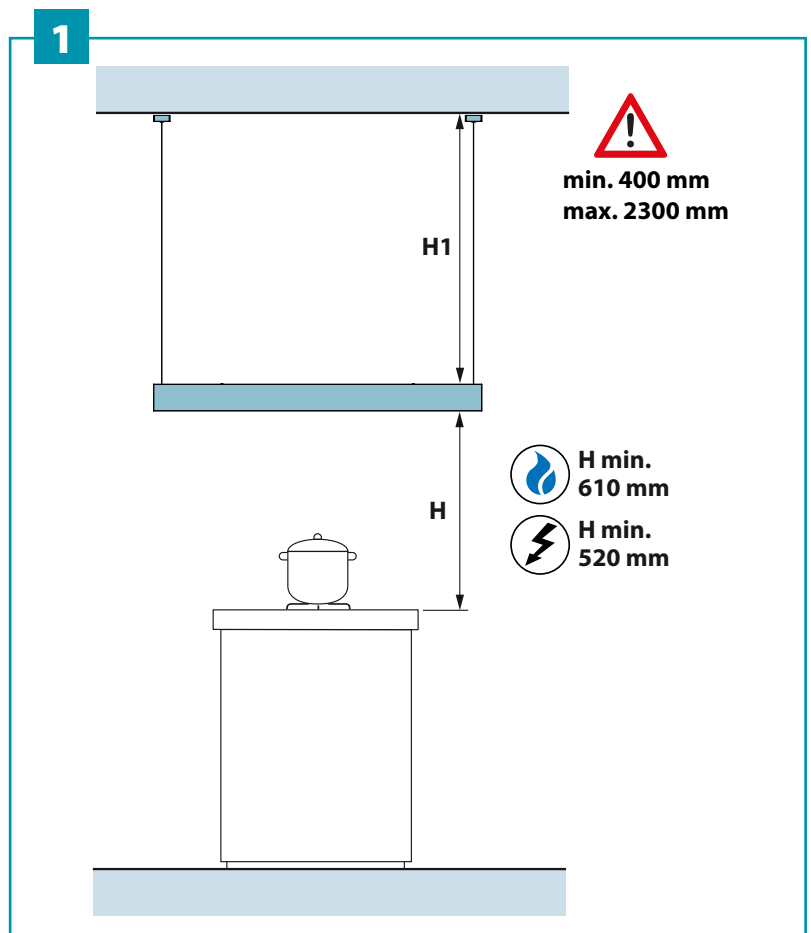
PT - Medidas para a instalação (1).

DA - Installationsmål (1).

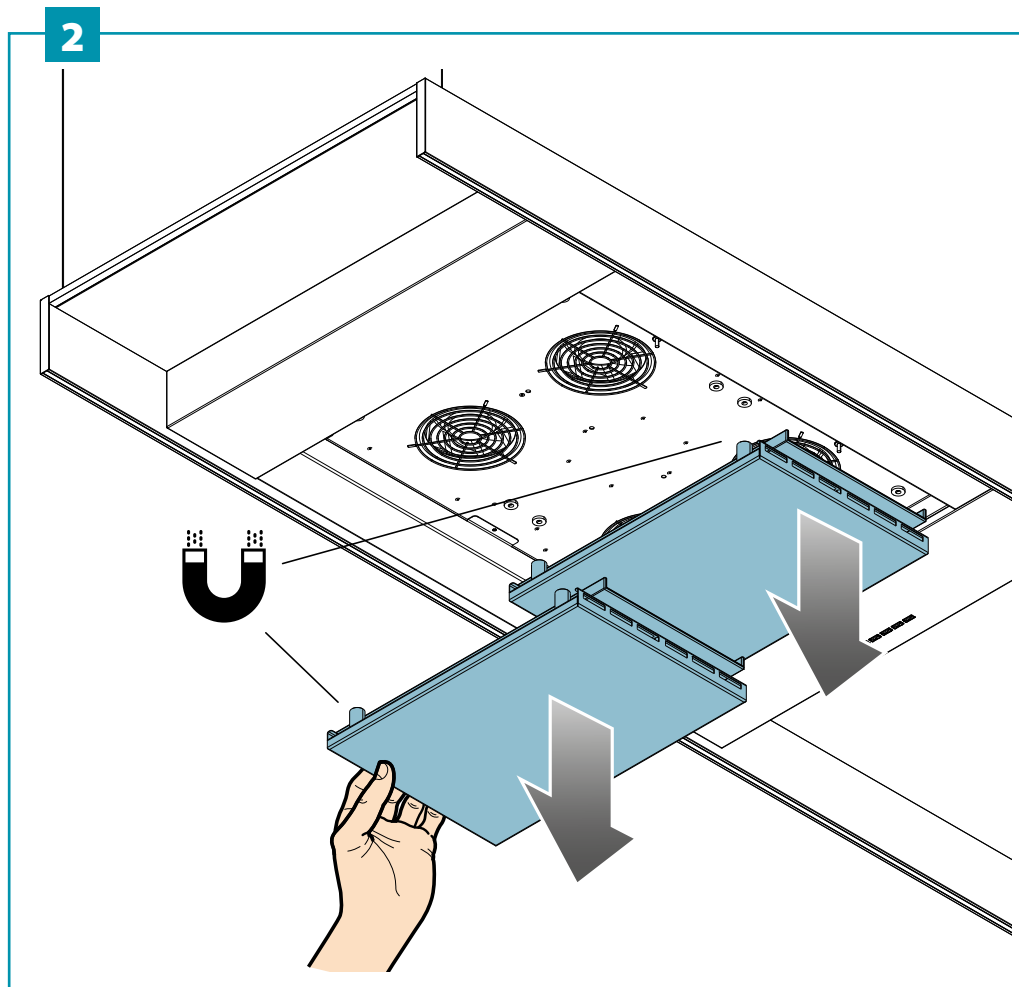
SV - Installationsmått (1).

FI - Mitat (1).

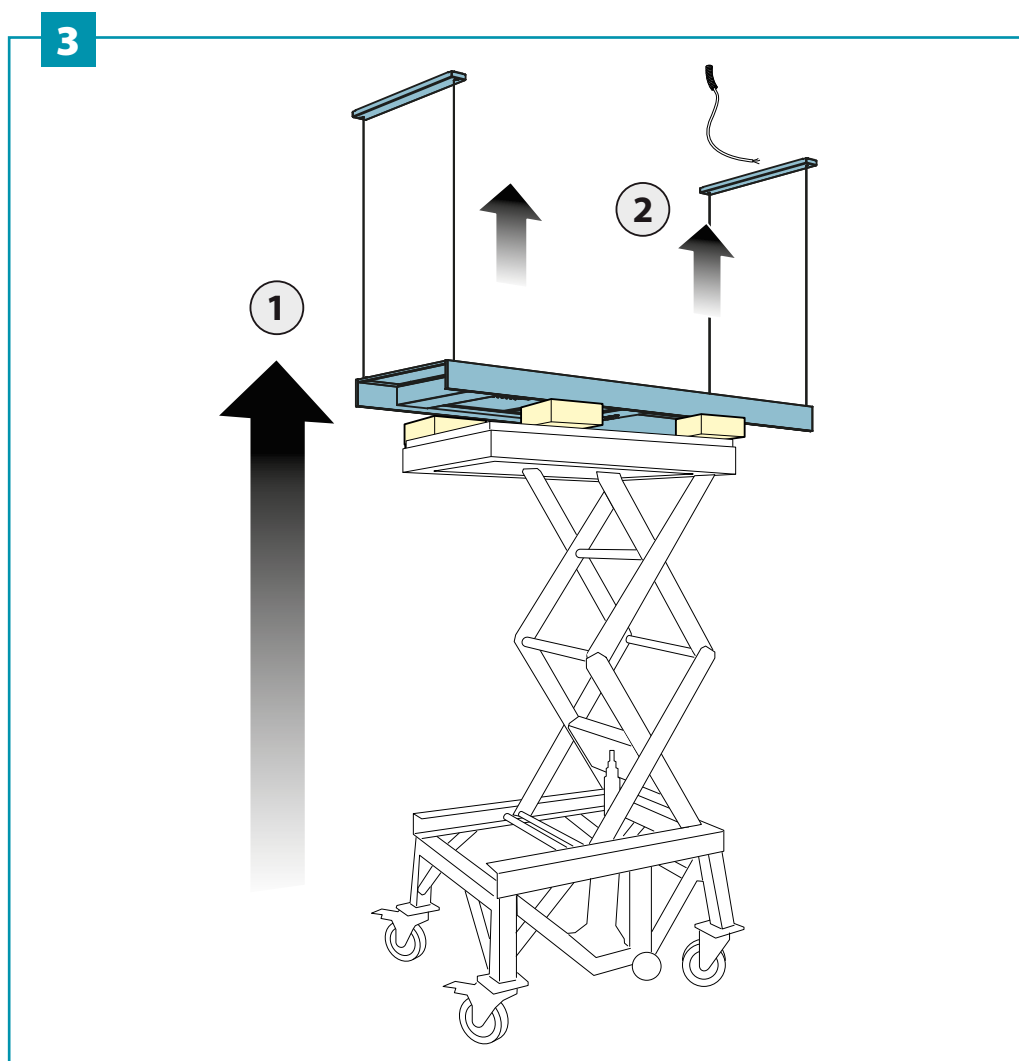
NO - Installasjonsmål (1).



- IT - Togliere pannelli (2).
- EN - Remove panels (2).
- DE - Platten abmontieren (2).
- FR - Retirer les panneaux (2).
- ES - Retire los paneles (2).
- RU - Снимите панели (2).
- PL - Zdjąć panele (2).
- NL - De panelen (2).
- PT - Retirar os painéis (2).
- DA - Fjern panelerne (2).
- SV - Avlägsna paneler (2).
- FI - Irrota paneeli (2)
ja matalisuodattimet (3).
- NO - Fjern panelene (2).

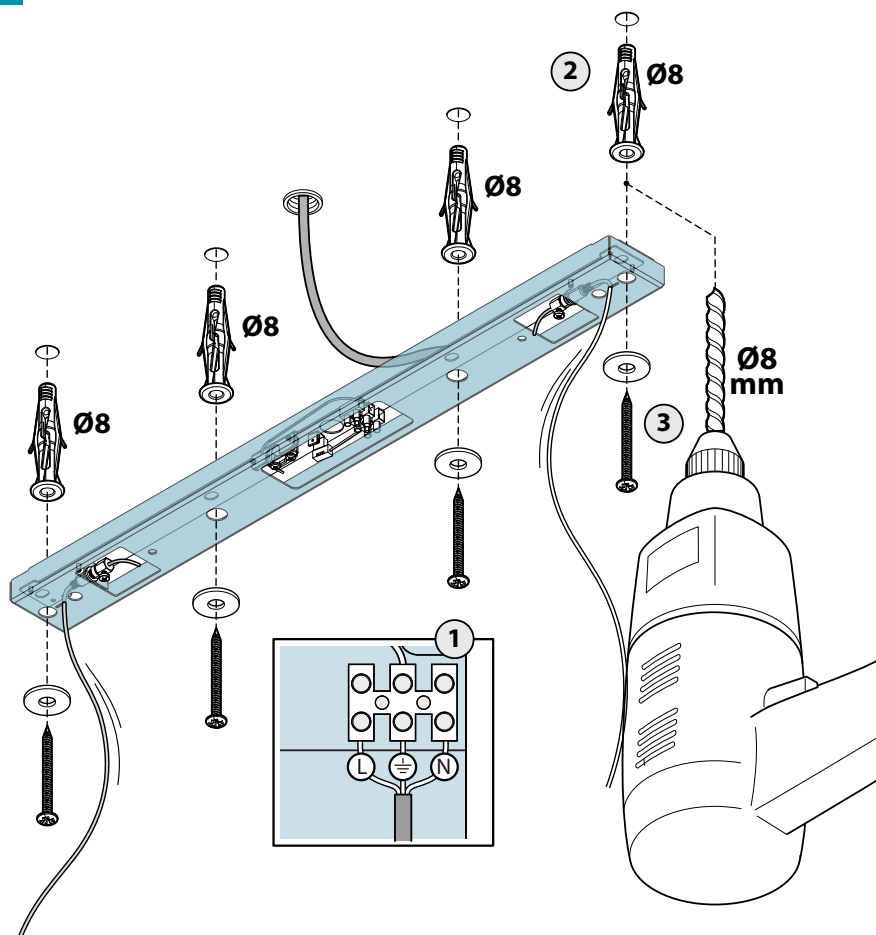


- IT - Posizionare la cappa su un sollevatore (3).
- EN - Place the hood on a lifter (3).
- DE - Die Haube auf einer Hebevorrichtung (3).
- FR - Placer la hotte sur un chariot élévateur (3).
- ES - Colocar la campana encima de un elevador (3).
- RU - Установить вытяжку на подъемное устройство (3).
- PL - Umieścić okap na podnośniku (3).
- NL - Plaats de kap op een hefsysteem (3).
- PT - Colocar o exaustor em cima de um elevador (3).
- DA - Anbring emhætten på en løfteanordning (3).
- SV - Placera fläkten på en lyftanordning (3).
- FI - Asemoi liesituuletin nostolaitteen (3) päälle.
- NO - Plasser ventilatorhetten på en løfteanordning (3).



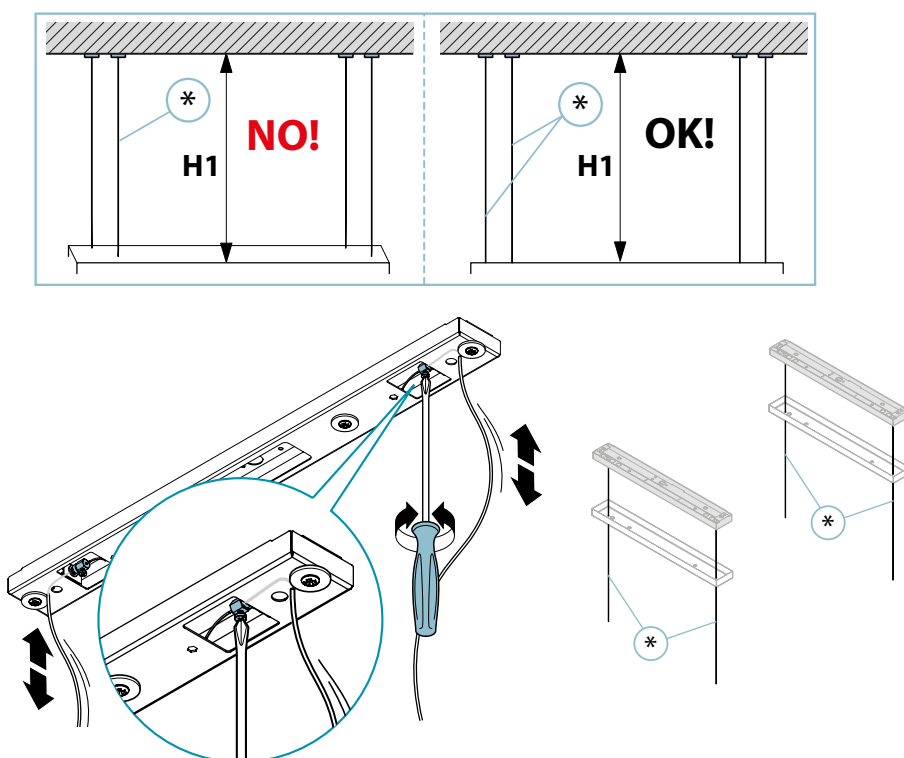
- IT - Collegamento elettrico e fissaggio staffa (4).
- EN - Electric connection and installation of the bracket (4).
- DE - Stromanschluss und Bügelbefestigung (4).
- FR - Raccordement électrique et fixation de l'étrier (4).
- ES - Conexión eléctrica y fijación del soporte (4).
- RU - Подключение к электросети и крепление кронштейна (4).
- PL - Połączenie elektryczne i mocowanie wspornika (4).
- NL - Elektrische aansluiting en bevestiging beugel (4).
- PT - Ligação elétrica e fixação do suporte (4).
- DA - Elektrisk tilslutning og fastgøring af beslag (4).
- SV - Elektrisk anslutning och fastsättning av fäste (4).
- FI - Sähköliitäntä ja kannattimen (4) kiinnitys.
- NO - Elektrisk tilkobling og feste av brakett (4).

4



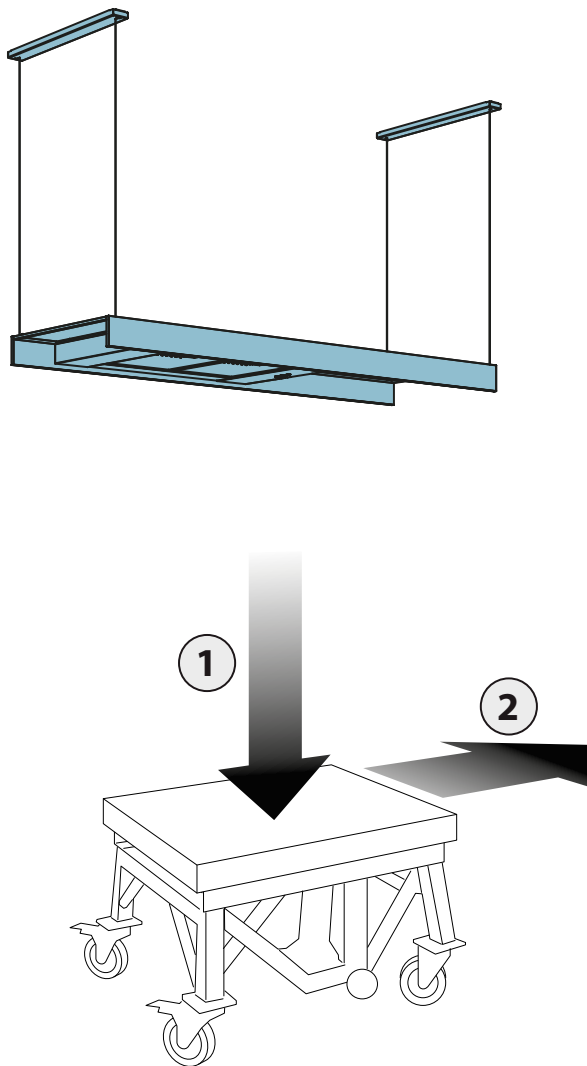
- IT - Regolazione lunghezza (5).
- EN - Length adjustment (5).
- DE - Einstellung der Länge (5).
- FR - Réglage de la longueur (5).
- ES - Ajuste de la longitud (5).
- RU - Регулировка длины (5).
- PL - Regulacja długości (5).
- NL - Regeling lengte (5).
- PT - Regulação do comprimento (5).
- DA - Justering af længden (5).
- SV - Längdreglering (5).
- FI - Pituuden säätö (5).
- NO - Regulering av lengden (5).

5



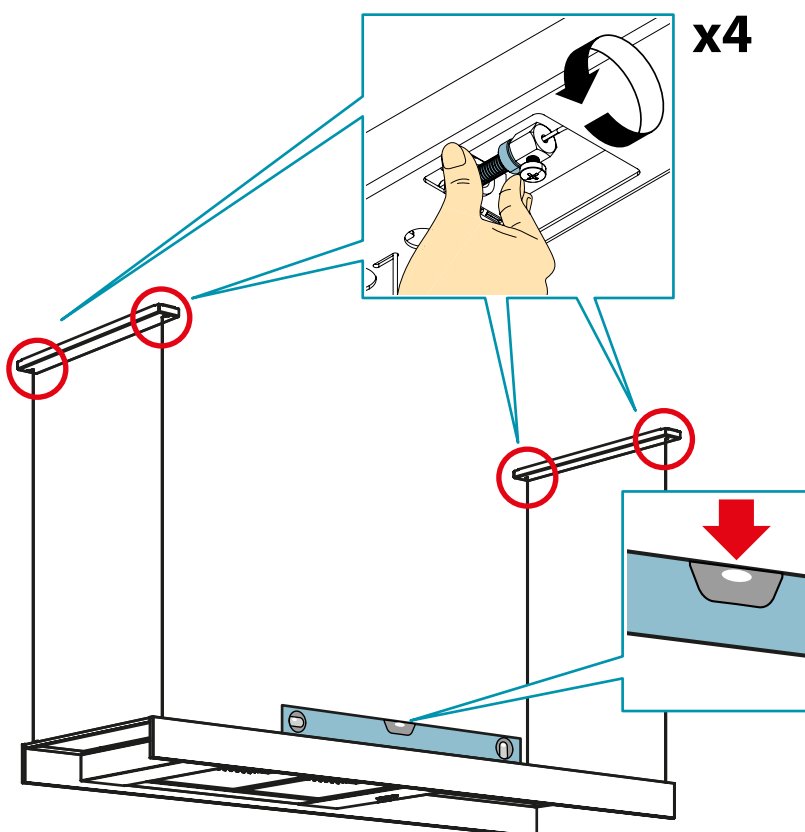
- IT - Togliere il sollevatore da sotto la cappa (6).
- EN - Remove the lifter from under the hood (6).
- DE - Die Hebevorrichtung unter der Haube (6) entfernen.
- FR - Retirer le chariot élévateur de sous la hotte (6).
- ES - Retirar el elevador colocado debajo de la campana (6).
- RU - Убрать подъемное устройство из-под вытяжки (6).
- PL - Usunąć podnośnik spod okapu (6).
- NL - Verwijder het hefsysteem onder de kap (6) vandaan.
- PT - Retirar o elevador de debaixo do exaustor (6).
- DA - Fjern løfteanordningen under emhætten (6).
- SV - Avlägsna lyftanordningen från fläkten (6).
- FI - Ota nostolaite pois liesituulettimen (6) alta.
- NO - Fjern løfteanordningen under ventilatorhetten (6).

6



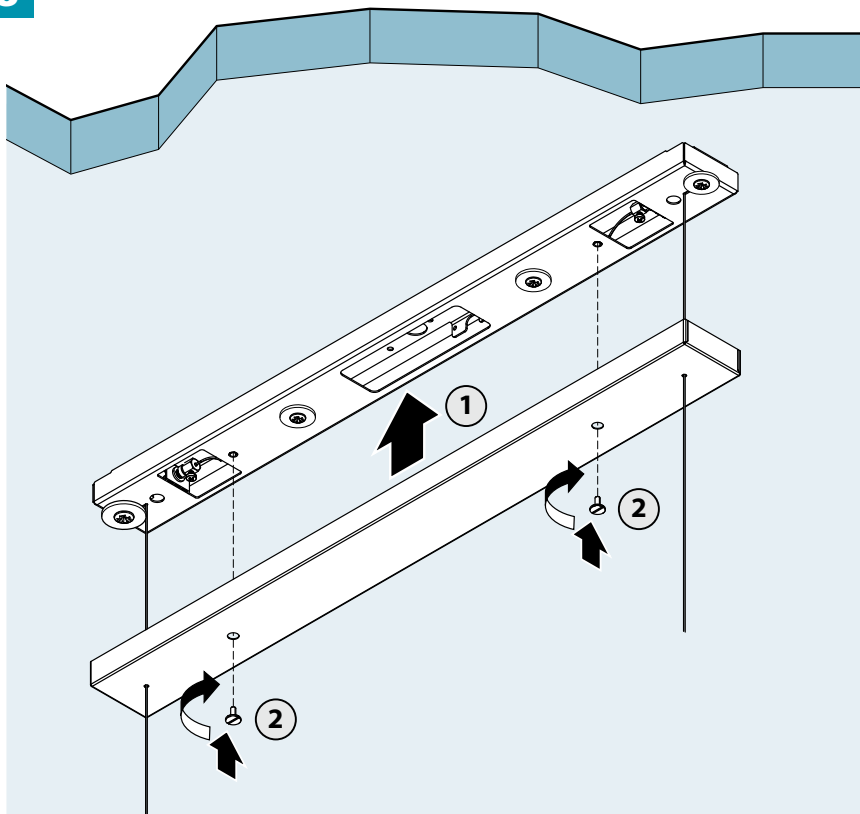
- IT - Mettere in posizione orizzontale la cappa agendo sulle regolazioni (7).
- EN - Arrange the hood in a horizontal position acting on the adjusters (7).
- DE - Die horizontale Position der Haube an den Einstellungen (7) einstellen.
- FR - Positionner la hotte horizontalement à l'aide des réglages (7).
- ES - Colocar en posición horizontal la campana mediante las regulaciones (7).
- RU - Привести вытяжку в горизонтальное положение при помощи регуляторов (7).
- PL - Ustawić okap w położeniu poziomym, oddziałując na elementy regulacyjne (7).
- NL - Plaats de kap horizontaal met de regelingen (7).
- PT - Colocar o exaustor na posição horizontal, atuando nas regulações (7).
- DA - Anbring emhætten vandret ved at indvirke på reguleringerne (7).
- SV - Placera fläkten horisontellt med hjälp av reglerdonen (7).
- FI - Laita liesituuletin vaakasuoraan asentoon käyttämällä säätimiä (7).
- NO - Sett ventilatorhetten i horisontal posisjon ved å betjene justeringsanordningene (7).

7



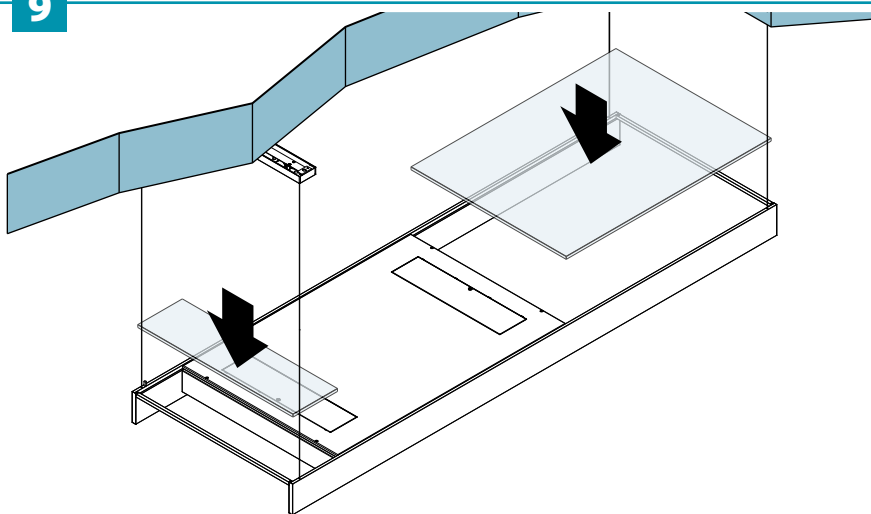
- IT - Fissaggio coperchio di chiusura (8).
 EN - Closing cover fastening (8).
 DE - Befestigung Verschlussabdeckung (8).
 FR - Fixation du couvercle de fermeture (8).
 ES - Fijación tapa de cierre (8).
 RU - Крепление закрывающей крышки (8).
 PL - Mocowanie osłony zamykającej (8).
 NL - Bevestiging afdekplaat (8).
 PT - Fixação da tampa de fecho (8).
 DA - Fastgøring af lukkedæksel (8).
 SV - Fäste av stängningslock (8).
 FI - Sulkukannen kiinnitys (8).
 NO - Feste av lukkedekselet (8).

8

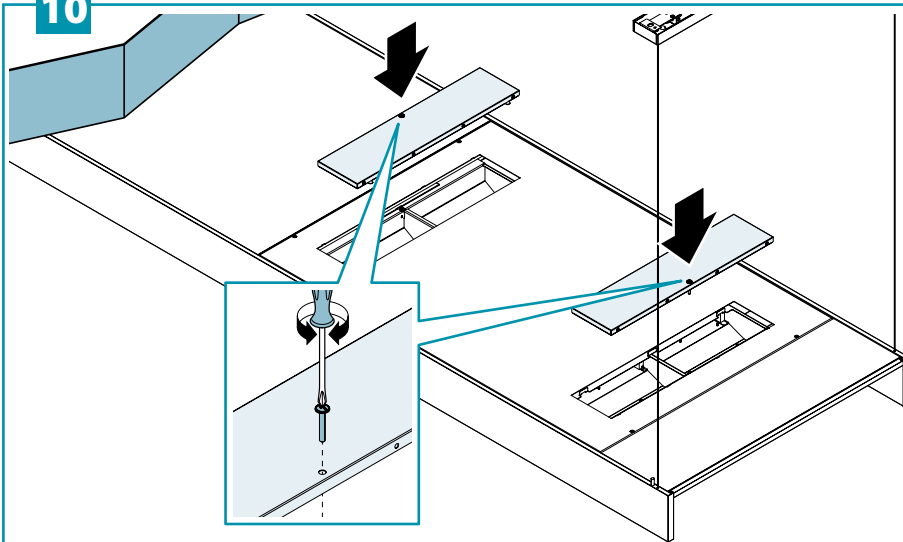


- IT - Montaggio vetri (9). Montaggio filtri carbone zeolite (10).
 EN - Glass assembly (9). Assembling standard carbon-zeolite filter (10).
 DE - Montage der Glasplatten (9). Montage des standardmäßigen Kohlenstoff-Zeolith-Filter (10).
 FR - Montage des vitres (9). Montage filtre au charbon-zéolite standard (10).
 ES - Montaje de los cristales (9). Montaje del filtro de carbón-zeolita de serie (10).
 RU - Монтаж стекол (9). Монтаж угольного цеолитного фильтра (10).
 PL - Montaż szyb (9). Montaż filtra węglowo-zeolitowego (10).
 NL - Montage ruiten (9). Montage serieel actief koolstoffilter (10).
 PT - Montagem dos vidros (9). Montagem do filtro de carvão ativado de série (10).
 DA - Montage glas (9). Montage af zeolit-kulfilteret (10).
 SV - Montering av glas (9). Montering av filter i kol/zeolit (10).
 FI - Lasien asennus (9). Sarjaan kuuluvan hiili-zeoliitist valmistetut suodattimet (10).
 NO - Montering av glassflater (9). Montering av standard karbon/zeolitt-filtre (10).

9



10



IT - Rimettere pannello (13).

EN - Reassemble the panel (13).

DE - Verkleidung wieder anbringen (13).

FR - Remettre panneau (13).

ES - Volver a poner el panel (13).

RU - Поставить на место панель (13).

PL - Założyć panel (13).

NL - Paneel (13) hermonteren.

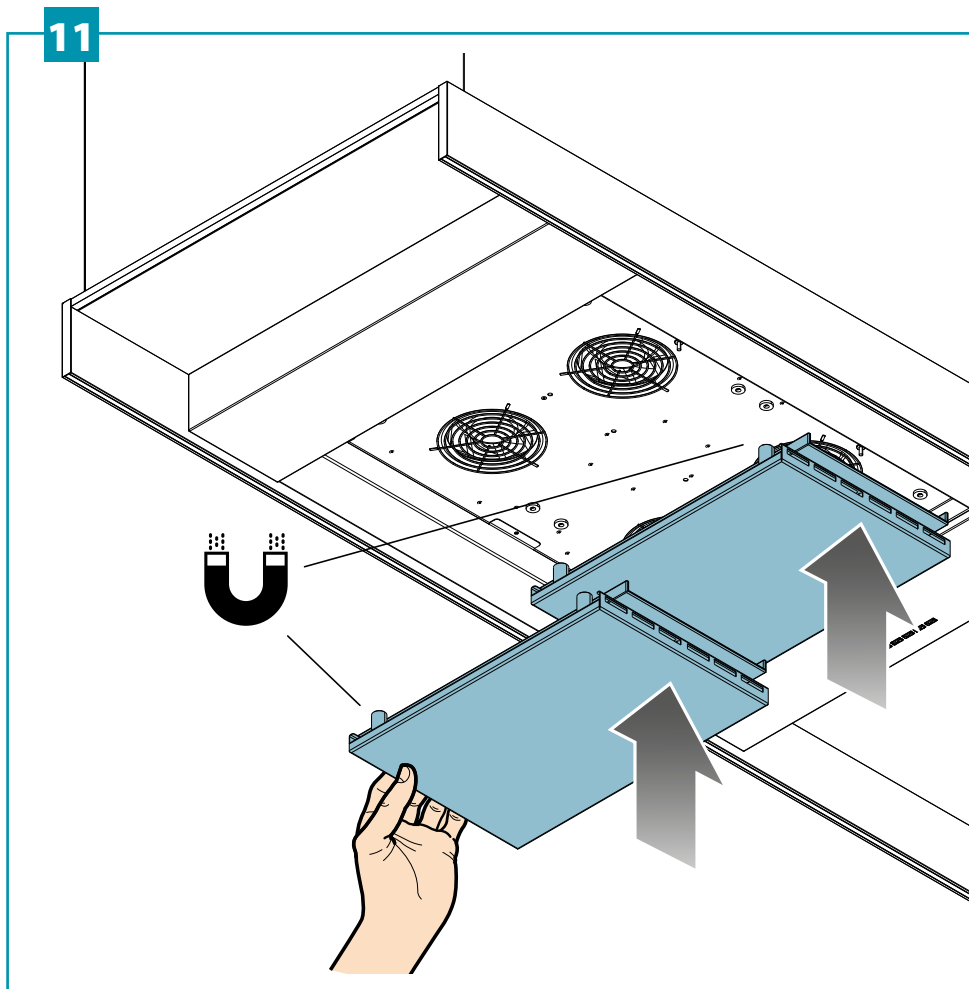
PT - Colocar painel (13).

DA - Sæt panelet på igen (13).

SV - Sätt panelen (13).

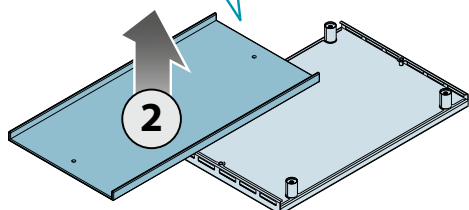
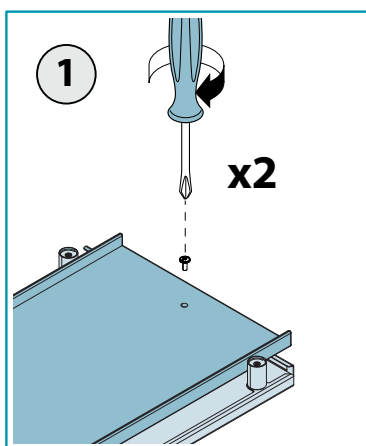
FI - Laita takaisin paneeli (13).

NO - Sett på plass panelet igjen (13).

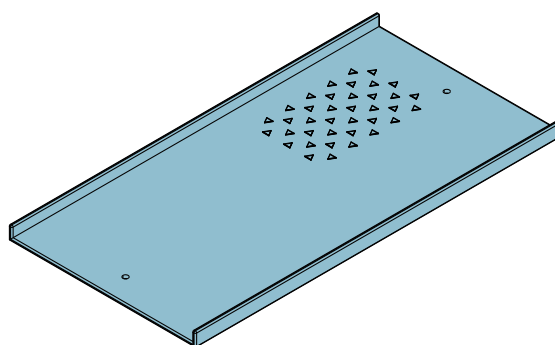


PULIZIA E MANUTENZIONE
MAINTENANCE
REINIGUNG UND WARTUNG
NETTOYAGE ET ENTRETIEN
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
ОЧИСТКА И УХОД
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

REINIGING EN ONDERHOUD
LIMPEZA E MANUTENÇÃO
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
STÄDNING OCH UNDERHÅLL
PUHDISTUS JA HUOLTO
RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD



FILTRO ANTIGRASSO
METAL ANTI-GREASE FILTER





Die Installation muss von kompetenten und qualifizierten Installateuren unter Befolgung der Angaben der vorliegenden Gebrauchsanweisung sowie unter Einhaltung der gültigen Sicherheitsvorschriften vorgenommen werden.

Wenn das Versorgungskabel oder andere Komponenten beschädigt sind, darf die Abzugshaube **NICHT** verwendet werden: Die Abzugshaube von der Stromversorgung trennen und den Händler oder den autorisierten Kundendienst für die Reparatur kontaktieren.

Die elektrische, mechanische und funktionelle Struktur des Geräts darf nicht verändert werden.

Niemals versuchen, Reparaturen oder Austauscharbeiten selbst durchzuführen. Werden diese Arbeiten von Personen durchgeführt, die nicht dazu befähigt und qualifiziert sind, so kann dies zu schweren Personen- und Sachschäden führen, die von der Herstellergarantie nicht gedeckt sind.

HINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR

TECHNISCHE SICHERHEIT



Vor der Installation der Abzugshaube muss sichergestellt werden, dass sämtliche Komponenten unbeschädigt und funktionstüchtig sind. Sollten Schäden festgestellt werden, nicht mit der Installation fortfahren und umgehend den Händler kontaktieren.

Sollte ein ästhetischer Mangel festgestellt werden, so darf die Abzugshaube **NICHT installiert werden. Die Abzugshaube wieder verpacken und umgehend den Händler kontaktieren.**

Sobald die Abzugshaube installiert ist, werden keine Beanstandungen aufgrund ästhetischer Mängel mehr akzeptiert.

Während der Installation ist immer eine geeignete persönliche Schutzausrüstung zu tragen (z.B. Sicherheitsschuhwerk) und aufmerksam und korrekt vorzugehen.

Das mit der Abzugshaube gelieferte Befestigungsset (Schrauben und Dübel) darf ausschließlich für gemauerte Wände verwendet werden. Sollte es notwendig sein, die Abzugshaube an einer Wand aus anderem Material zu installieren, müssen alternative Befestigungssysteme in Betracht gezogen werden, wobei die Festigkeit der Wand und das Gewicht der Abzugshaube (siehe S. 2) zu berücksichtigen sind.

Dabei ist zu beachten, dass die Installation mit Befestigungssystemen, die von den mitgelieferten abweichen, elektrische Gefahren und Risiken in Bezug auf die mechanische Abdichtung mit sich bringen kann. Die Abzugshaube darf nicht in Außenbereichen installiert und keinen Witterungseinflüssen (Regen, Wind, etc.) ausgesetzt werden.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT



Die elektrische Anlage für den Anschluss der Abzugshaube muss den geltenden Normen entsprechen und mit einem Erdungssystem ausgestattet sein, das den Sicherheitsvorschriften des Installationslandes entspricht. Sie muss außerdem der EU-Gesetzgebung bezüglich der Funkentstörung entsprechen.

Vor der Installation der Abzugshaube muss überprüft werden, dass die Netzspannung derjenigen auf dem Typenschild im Inneren der Abzugshaube entspricht.

Die für den elektrischen Anschluss verwendete Steckdose muss gut erreichbar sein, wenn das Gerät installiert ist. Andernfalls muss ein Hauptschalter vorgesehen werden, um die Abzugshaube bei Bedarf zu trennen.

Sämtliche eventuellen Änderungen an der Elektroanlage müssen von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.

Die Mindestlänge der Befestigungsschraube des Kamins (vom Hersteller mitgeliefert) beträgt 13 mm. Die Verwendung von Schrauben, die der vorliegenden Gebrauchsanweisung nicht entsprechen, kann elektrische Gefahren mit sich bringen.

Im Fall einer Störung des Geräts nicht versuchen, das Problem eigenständig zu lösen, sondern den Händler oder den autorisierten Kundendienst für die Reparatur kontaktieren.



Während der Installation der Abzugshaube muss das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers oder Betätigung des Hauptschalters abgeschaltet werden.

SICHERHEIT RAUCHABZUG



Das Gerät nicht an Rohre für den Abzug von Rauch anschließen, der durch Verbrennung entsteht (z.B. Heizkessel, Kamine, etc.).

Vor der Installation der Abzugshaube muss sichergestellt werden, dass alle gültigen gesetzlichen Vorschriften in Bezug auf die Luftableitung aus dem Raum eingehalten werden.

HINWEISE FÜR DEN BENUTZER



Diese Hinweise wurden für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer Personen erstellt, und wir bitten Sie deshalb, die vorliegende Gebrauchsanweisung vor der Installation, der Verwendung oder der Reinigung des Geräts vollständig zu lesen.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für etwaige direkte oder indirekte Schäden von Personen, Gegenständen oder Haustieren ab, die durch eine Nichtbeachtung der in der vorliegenden Gebrauchsanweisung angeführten Sicherheitshinweise verursacht werden. Es ist sehr wichtig, dass diese Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Gerät aufbewahrt wird, damit künftig darin nachgelesen werden kann.

Falls das Gerät verkauft oder an eine andere Person übergeben wird, muss sichergestellt werden, dass auch die Gebrauchsanweisung übergeben wird, damit der neue Besitzer informiert werden kann, wie die Abzugshaube funktioniert und welche diesbezüglichen Warnhinweise zu beachten sind.

Nach der Installation der Edelstahlhaube muss als Erstes deren Reinigung erfolgen, um die Rückstände der Schutzklebefolie und eventuelle Flecken von Öl oder Fett zu entfernen, die die Oberfläche der Abzugshaube unwiderruflich beschädigen können, falls sie nicht entfernt werden. Für diesen Vorgang empfiehlt der Hersteller, die mitgelieferten Reinigungstücher zu benutzen, die auch gekauft werden können.

Immer die Verwendung von originalen Ersatzteilen fordern.

VERWENDUNGSBESTIMMUNG

Das Gerät ist ausschließlich für die Absaugung von Rauch bestimmt, der während der Zubereitung von Speisen in Haushaltsküchen, nicht in gewerblichen Küchen, erzeugt wird. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß, kann Schäden an Personen, Gegenständen und Haustieren verursachen und enthebt den Hersteller von jeglicher Verantwortung.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit zusammenhängenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die vom Benutzer auszuführende Reinigung und Wartung nicht unbeaufsichtigt durchführen.

HINWEISE FÜR VERWENDUNG UND REINIGUNG



Vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers oder Betätigung des Hauptschalters vom Stromnetz trennen.

Die Abzugshaube nicht mit nassen Händen oder nackten Füßen verwenden.

Immer kontrollieren, dass alle elektrischen Teile (Beleuchtung, Absauganlage) ausgeschaltet sind, wenn das Gerät nicht verwendet wird.

Das maximale Gesamtgewicht eventuell auf der Ab-

zugshaube abgestellter oder an ihr aufgehängter Gegenstände (falls vorgesehen) darf 3 kg nicht überschreiten.

Fritteusen müssen während des Betriebs überwacht werden: Das erhitzte Öl könnte Feuer fangen.

Unter der Haube keine offenen Flammen verwenden. Unterhalb der Abzugshaube keine Garvorgänge mit "offenen" Flammen ausführen.

Die Abzugshaube nie ohne Metallfettfilter verwenden. In diesem Fall würden sich Fett und Schmutz auf dem Gerät absetzen und seine Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen.

Die erreichbaren Teile der Abzugshaube können heiß sein, wenn sie zusammen mit Kochgeräten verwendet werden.

Mit der Reinigung so lange warten, bis alle Teile der Abzugshaube abgekühlt sind.

Sollte die Reinigung nicht gemäß den Vorschriften und mit den Produkten ausgeführt werden, die im vorliegenden Handbuch angegeben sind, so besteht Brandgefahr.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, muss der Hauptschalter abgeschaltet werden.



Bei gleichzeitiger Verwendung anderer mit Gas oder anderen Brennstoffen gespeister Verbraucher (Heizkessel, Öfen, Kamine, etc.) für eine angemessene, vorschriftsmäßige Lüftung des Raumes sorgen, in dem die Dunstabsaugung erfolgt.

INSTALLATION

Dieser Abschnitt ist ausschließlich qualifiziertem Personal vorbehalten



Vor der Installation der Abzugshaube muss das Kapitel "ANWEISUNGEN FÜR DIE SICHERHEIT UND WARNHINWEISE" aufmerksam gelesen werden.

TECHNISCHE MERKMALE

Die technischen Daten des Geräts sind auf den Schildern im Inneren der Abzugshaube angegeben.

POSITIONIERUNG

Der Mindestabstand zwischen dem höchsten Teil des Kochgeräts und dem untersten Teil der Abzugshaube ist in der Montageanleitung angegeben.

Wenn die Abzugshaube über einer Gaskochfläche positioniert ist, muss dieser Abstand gewöhnlich mindestens 65 cm (25,6") betragen. Dennoch kann gemäß der Norm EN60335-2-31 der Mindestabstand zwischen der Kochebene und dem unteren Teil der Abzugshaube auf den in der Montageanleitung angegebenen Wert vermindert werden.

Wenn die Anleitung der Gaskochebene einen größeren Abstand vorschreibt, muss dies eingehalten werden.

Die Abzugshaube darf nicht in Außenbereichen installiert und keinen Witterungseinflüssen (Regen, Wind, etc.) ausgesetzt werden.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

(Dieser Abschnitt ist ausschließlich qualifiziertem Personal vorbehalten)



Vor sämtlichen Eingriffen an der Abzugshaube muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.

Sicherstellen, dass die Elektrokabel in der Abzugshaube nicht abgeschnitten oder getrennt werden:

Andernfalls muss das nächstgelegene Kundendienstzentrum kontaktiert werden. Für die elektrischen Anschlüsse qualifiziertes Personal beauftragen.

Der Anschluss muss in Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung ausgeführt werden.

Bevor das Gerät ans Stromnetz angeschlossen wird, muss geprüft werden, dass:

- die Netzspannung jener der Daten auf dem Typenschild in der Abzugshaube entspricht;
- die elektrische Anlage den gesetzlichen Vorschriften entspricht und für die Belastung des Geräts geeignet ist (siehe Kenndaten in der Abzugshaube);
- der Stecker und das Kabel nicht mit heißen Komponenten mit Temperaturen über 70 °C in Berührung kommen;
- die Versorgungsanlage mit einer wirksamen und gemäß den geltenden Normen ausgeführten Erdung verbunden ist;
- die für den Anschluss verwendete Steckdose gut erreichbar ist, wenn die Abzugshaube installiert ist.

Bei:

- mit einem Kabel ohne Stecker ausgestatteten Geräten: muss der zu verwendende Stecker ein genormter Stecker sein. Die Kabel müssen wie folgt angeschlossen werden: Das gelb-grüne Kabel für die Erdung, das blaue Kabel für den Nullleiter und das braune für die Phase. Der Stecker muss an einer geeigneten Sicherheitssteckdose angeschlossen werden.
- einem fest montierten Gerät, das über kein Versorgungskabel oder eine andere Vorrichtung zur Trennung vom Stromnetz mit einer derartigen Öffnungsdistanz der Kontakte verfügt, dass die vollständige Trennung zu den Bedingungen der Überspannungskategorie III erfolgt. Diese Trennvorrichtungen müssen gemäß den Installationsnormen am Versorgungsnetz installiert werden.

Der grün/gelbe Erdungsdraht darf nicht vom Schalter unterbrochen werden. Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, falls die Sicherheitsnormen nicht eingehalten werden.

RAUCHABZUG

ABZUGSHAUBE IN VERSION INNENUMLUFT (FILTRIEREND)



In dieser Version strömt die Luft durch die Kohle-Zeolit-Filter und wird dann gereinigt wieder in den Raum eingeleitet. Stellen Sie sicher, dass die Kohle-Zeolit-Filter in der Haube montiert worden sind; setzen Sie sie anderenfalls wie in den Anweisungen zur Montage angegeben ein.

MONTAGEANLEITUNG

Dieser Abschnitt ist ausschließlich qualifiziertem Personal vorbehalten



Die Abzugshaube kann in verschiedenen Konfigurationen installiert werden:

Die allgemeinen Montagephasen gelten für alle Installationen; befolgen Sie dagegen die entsprechenden Phasen der gewünschten Installation, wo dies extra angegeben wird.

BETRIEB

WANN MUSS DIE ABZUGSHAUBE EINGESCHALTET WERDEN?

Die Abzugshaube mindestens eine Minute vor Beginn des Kochvorgangs einschalten. Dadurch wird ein Luftstrom erzeugt, der den Rauch und die Dämpfe zur Absaugfläche hin befördert.

Nach Abschluss des Kochvorgangs die Abzugshaube noch so lange laufen lassen, bis alle Dämpfe und Gerüche abgesaugt sind. Es besteht eventuell auch die Möglichkeit, mit Hilfe der Timer-Funktion die automatische Abschaltung der Abzugshaube nach 15 Minuten Betrieb einzustellen.

WELCHE GESCHWINDIGKEITSSTUFE SOLL GEWÄHLT WERDEN?

Geschwindigkeit 1: Hält die Luft bei geringem Stromverbrauch rein.

Geschwindigkeit 2: Wird für normale Bedingungen verwendet.

Geschwindigkeit 3: Wird bei Vorhandensein von starken Gerüchen oder Dämpfen verwendet.

Geschwindigkeit 4: Wird für eine schnelle Beseitigung von Gerüchen oder Dämpfen verwendet.

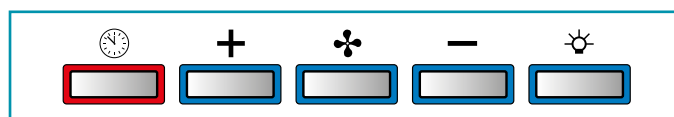
Um die Umweltbelastung zu verringern, wird empfohlen, immer die mindeste Geschwindigkeit einzustellen, die für die erforderliche Saugleistung geeignet ist.

WANN MÜSSEN DIE FILTER GEREINIGT ODER AUSGETAUSCHT WERDEN?

Die Metallfilter müssen jeweils nach 30 Betriebsstunden gereinigt werden.

Für weitere Details siehe Kapitel "WARTUNG".

ELEKTRONISCHE DRUCKKNOPFTAFEL



	Motor ON/OFF	
	Erhöhung der Geschwindigkeit von 1 bis 4 Die Geschwindigkeit 4 ist nur für einige Minuten aktiviert, dann wird die Geschwindigkeit 3 aktiviert.	Die Geschwindigkeiten werden von den an den Tasten vorhandenen LEDs signalisiert: Geschwindigkeit 1 Geschwindigkeit 2 Geschwindigkeit 3 Geschwindigkeit 4 (LED "+" blinkend)
	Drosselung der Geschwindigkeit von 4 bis 1	
	Einschalten / Ausschalten des Lichts	
	TIMER (rote blinkende LED) Selbstausschaltung nach 15 Minuten Die Funktion wird deaktiviert (rote LED ausgeschaltet), wenn: - man erneut die Taste TIMER (🕒) drückt. - wenn man die Taste ON/OFF (🌀) drückt.	



Wenn die Druckknopftafel völlig deaktiviert ist, muss vor der Benachrichtigung des Technischen Kundendienstes die Stromzufuhr des Haushaltsgeräts vorübergehend unterbrochen werden (etwa 5"), und zwar durch die Betätigung des Hauptschalters, um den normalen Betrieb wiederherzustellen.

Sollte dies nicht helfen, ist der Technische Kundendienst zu rufen.

GEBRAUCH DER FERNBEDIENUNG



VORSICHT!

Die Abzugshaube nicht in der Nähe von elektromagnetischen Quellen (z.B. Mikrowellenofen) positionieren, welche die Fernbedienung und die Elektronik der Haube stören könnten.

Der maximale Betriebsabstand beträgt 5 Meter. Diese Entfernung kann sich bei elektromagnetischen Störungen verkürzen.

Die Fernbedienung arbeitet bei 433,92 MHz.

Die Fernbedienung besteht aus zwei Teilen:

- dem in der Abzugshaube integrierten Empfänger;
- dem Sender, der hier in der Abbildung dargestellt wird.

	BESCHREIBUNG SENDERBEFEHLE	
		UP Einschaltung des Motors und Geschwindigkeitserhöhung von 1 bis 4. Die vierte Geschwindigkeit wird nur für einige Minuten aktiviert.
		DOWN Geschwindigkeitsreduktion und Abschaltung des Motors.
		Licht ON-OFF
		TIMER ON: Automatische Abschaltung des Motors nach 15 Min. Die Funktion wird automatisch deaktiviert, wenn sich der Motor abschaltet (Taste)
		Bedienungsübertragung aktiv

ÄNDERUNG DES CODES DER FERNBEDIENUNG

Bei elektromagnetischen Störungen oder bei mehr als einer Funksteuerung in der Nähe kann ein neuer Code nach folgendem Verfahren erzeugt werden:

1) - EINEN NEUEN CODE ERSTELLEN

Das Verfahren wird auf der Fernbedienung ausgeführt.

- Gleichzeitig die Tasten LICHT und TIMER drücken, bis das Display zu blinken beginnt.
- Die Taste DOWN der Fernbedienung drücken: der neue Code wird durch 3-maliges kurzes Blinken auf dem Display bestätigt. Der neue Code löscht und ersetzt den alten werkseingestellten Code.

2) - VERBINDUNG DER FUNKSTEUERUNG MIT DER ABZUGSHAUBE ÜBER DIE BEDIENTAFEL

die Taste TIMER der Druckknopftafel der Abzugshaube für 2 Sekunden gedrückt halten: die LED wird eingeschaltet.

Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden eine beliebige Taste auf der Funksteuerung oder folgen Sie den Anweisungen zum Koppeln des Falmec-Induktionskochfelds

WIEDERHERSTELLUNG DES WERKSEINGESTELLTEN CODES

das Verfahren muss bei Weitergabe der Abzugshaube ausgeführt werden.

- Gleichzeitig die Tasten UP und DOWN der Fernbedienung für mehr als 5 Sekunden drücken: die erfolgte Wiederherstellung wird durch dreimaliges kurzes Blinken auf dem Display bestätigt.
- Die Zuordnung von Abzugshaube und Fernbedienung wie in Punkt 2 beschrieben vornehmen.

WARTUNG



Vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers oder Betätigung des Hauptschalters vom Stromnetz trennen.

Es dürfen keine Tücher mit rauer Oberfläche oder Reinigungsmittel verwendet werden, die scheuernde, säurehaltige oder korrosive Substanzen enthalten.

Eine kontinuierliche Wartung gewährleistet langfristig einen guten Betrieb und eine gute Leistung.

Besondere Aufmerksamkeit muss den **Metallfettfiltern** und den **Aktivkohlefiltern** geschenkt werden: eine häufige Reinigung der Filter und ihrer Halterungen gewährleistet, dass sich an der Abzugshaube kein Fett ablagert, das leicht entzündlich und somit gefährlich ist.

REINIGUNG DER AUSSENFLÄCHEN

Es wird empfohlen, die Außenflächen der Abzugshaube **mindestens alle 2 Wochen** zu reinigen, um zu vermeiden, dass ölige und fettige Substanzen die Stahloberflächen angreifen. Für die Reinigung der Abzugshaube aus gebürstetem Edelstahl empfiehlt der Hersteller die Verwendung der Reinigungstücher "Magic Steel".

Alternativ dazu **und für alle anderen Arten von Oberflächen** muss die Reinigung mit einem feuchten Lappen mit neutralem Reinigungsmittel.

Am Ende der Reinigung die Abzugshaube mit weichen Tüchern sorgfältig abwischen und abtrocknen.



Im Bereich der Bedientafel und der Beleuchtungsvorrichtungen nur **wenig Wasser** verwenden, um zu vermeiden, dass die elektronischen Bauteile feucht werden.

Die Reinigung der Glasplatten darf nur mit spezifischen nicht korrosiven oder scheuernden Reinigungsmitteln mit einem weichen Tuch ausgeführt werden. Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, falls diese Anweisungen nicht befolgt werden.

REINIGUNG DER INNENFLÄCHEN



Die Reinigung von elektrischen oder zum Motor gehörenden Teilen in der Abzugshaube mit **Flüssigkeiten oder Lösungsmitteln ist verboten**.

Für die Metallteile siehe den vorigen Abschnitt.

METALLFETTFILTER

Deshalb wird empfohlen, **häufig** die Metallfilter zu reinigen (**mindestens ein Mal pro Monat**), indem sie ungefähr 1 Stunde lang in kochend heißem Wasser mit Geschirrspülmittel eingeweicht werden. Darauf achten, sie nicht zu biegen. Keine korrosiven, säurehaltigen oder alkalischen Reinigungsmittel verwenden. Die Metallfilter sorgfältig abspülen und vor der Montage abwarten, bis sie vollständig trocken sind.

Die Metallfilter können auch in der Spülmaschine gereinigt werden, aber es könnte zu einer Braunfärbung des Materials kommen. Um dies zu reduzieren, waschen Sie bei niedrigen Temperaturen (max. 60°C) **ohne Verwendung von Waschmitteln**.

Für die Montage und Demontage der Metallfettfilter siehe Montageanleitungen.

KOHLE UND ZEOLITE FILTER

Für die Lebensdauer und Regeneration der Filter beachten Sie bitte die spezifischen Anweisungen, die der Verpackung beiliegen.

Vor dem Wiedereinbauen die Abkühlung des Filters abwarten.

BELEUCHTUNG

Die Abzugshaube ist mit einer Beleuchtung mit Hochleistungs-LEDs mit geringem Stromverbrauch und sehr langer Lebensdauer bei normalem Gebrauch ausgestattet.

Bei Beschädigung den Händler oder den autorisierten Kundendienst für die Reparatur kontaktieren.

ENTSORGUNG AM ENDE DER LEBENSDAUER



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf Ihrem Gerät bedeutet, dass es sich um ein **WEEE-Produkt handelt**, das somit ein "Abfall aus elektrischen und elektronischen Geräten" ist. Darum **darf es nicht der ungetrennten Abfallentsorgung zugeführt werden**

(also zusammen mit "unsortiertem Hausmüll" weggeworfen werden), sondern muss getrennt verwaltet werden, um es entsprechenden Eingriffen für eine Wiederverwertung oder einer spezifischen Behandlung zu unterziehen, damit die etwaigen umweltgefährdenden Stoffe sicher entfernt und entsorgt werden und die recycelfähigen Rohstoffe entnommen werden. Die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu schützen und potentiell negative Auswirkungen auf die Gesundheit des Menschen und die Umwelt zu vermeiden, die hingegen durch eine unsachgemäße Entsorgung dieser Abfälle entstehen könnten.

Für weitere Informationen bezüglich der in Ihrer Nähe liegenden speziellen Sammelstellen bitten wir Sie, die lokalen Behörden zu kontaktieren. Für eine unsachgemäße Entsorgung dieser Abfälle könnten in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung Strafen vorgesehen sein.

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG INNERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION

Die europäische Richtlinie zu den WEEE-Geräten wurden in jedem Land auf andere Weise ausgelegt. Darum sollten bei der Entsorgung dieses Geräts die lokalen Behörden oder der Händler kontaktiert werden, um sich über die korrekte diesbezügliche Vorgehensweise zu informieren.

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG IN LÄNDERN AUSSERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern ist nur in der Europäischen Union gültig: Wenn das Gerät in anderen Ländern entsorgt werden soll, sollten die lokalen Behörden oder der Händler kontaktiert werden, um sich über die korrekte diesbezügliche Vorgehensweise zu informieren.



ACHTUNG!

Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen an den Geräten vorzunehmen. Der Druck, die Übersetzung und die - auch auszugsweise - Reproduktion des vorliegenden Handbuchs müssen zuvor vom Hersteller genehmigt werden.

Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen technischen Informationen, die grafischen Darstellungen sowie die Spezifikationen dienen nur als Richtlinie und dürfen nicht verbreitet werden.

Das Handbuch wurde in italienischer Sprache verfasst, der Hersteller übernimmt keine Haftung für etwaige Transkriptions- oder Übersetzungsfehler.

falmec
Life inspired.

Falmec S.p.A

**via dell'Artigianato, 42 z.i.
31029 Vittorio Veneto
Treviso — Italy
info@falmec.com
falmec.com**

**Codice / Code
Matricola / Serial Number**

┌

┐

└

┘